

INSTITUTO FEDERAL
MATO GROSSO

Concurso Público

Técnica Administrativa em Educação

Edital N.º 85, de 30/08/2016 e complementares

NÍVEL MÉDIO

Cargo:

Tradutor e Intérprete de Libras

CADERNO DE PROVA

Nome do Candidato

Número de Inscrição

							-	
--	--	--	--	--	--	--	---	--

Assinatura do Candidato

--



Secretaria de Articulação e Relações Institucionais
Gerência de Exames e Concursos

INSTRUÇÕES

LEIA COM ATENÇÃO

1. Este Caderno de Prova, com páginas numeradas de 1 a 15, é constituído de **40 (quarenta)** questões objetivas, cada uma com **4 (quatro)** alternativas, assim distribuídas:

01 a 10 – Língua Portuguesa

11 a 15 – Informática

16 a 20 – Legislação

21 a 40 – Conhecimentos Específicos

2. Caso o Caderno de Prova esteja incompleto ou tenha qualquer defeito de impressão, solicite ao fiscal que o substitua.

3. **Sobre a Marcação do Cartão de Respostas**

As respostas deverão ser transcritas com caneta esferográfica de tinta azul ou preta não porosa para o Cartão de Respostas, que será o único documento válido para correção.

- 3.1. Para cada questão existe apenas uma alternativa que a responde acertadamente. Para a marcação da alternativa escolhida no **CARTÃO DE RESPOSTAS**, pinte **completamente** o círculo correspondente.

*Exemplo: Suponha que para determinada questão a alternativa **C** seja a escolhida.*

N.º da Questão
<input type="radio"/> A
<input type="radio"/> B
<input checked="" type="radio"/>
<input type="radio"/> D

- 3.2. Marque apenas uma alternativa para cada questão.

- 3.3. Será invalidada a questão em que houver mais de uma marcação, marcação rasurada ou emendada, ou não houver marcação.

- 3.4. Não rasure nem amasse o **CARTÃO DE RESPOSTAS**.

4. Todos os espaços em branco, neste caderno, podem ser utilizados para rascunho.
5. A duração da prova é **4 (quatro)** horas, já incluído o tempo destinado ao preenchimento do **CARTÃO DE RESPOSTAS**.
6. Somente após decorridas **2 horas e 30 minutos** do início da prova, o candidato, depois de entregar seu Caderno de Prova e seu Cartão de Respostas, poderá retirar-se da sala de prova. O candidato que insistir em sair da sala de prova antes desse tempo deverá assinar **Termo de Ocorrência** declarando sua desistência do concurso.
7. Será permitida a saída de candidatos levando o Caderno de Prova somente **na última meia hora** de prova.
8. Na página **15** deste Caderno de Prova, encontra-se a **Folha de Anotação do Candidato**, a qual poderá ser utilizada para a transcrição das respostas das questões objetivas. Essa folha poderá ser levada pelo candidato para posterior conferência com o gabarito somente após decorridas **2 horas e 30 minutos** do início da prova.
9. Após o término da prova, o candidato deverá, obrigatoriamente, entregar ao fiscal o **CARTÃO DE RESPOSTAS** devidamente assinado e preenchido.

LÍNGUA PORTUGUESA

INSTRUÇÃO: Leia o texto a seguir e responda às questões de 01 a 07.

Reumatismo: dores crônicas que incapacitam os pacientes

1 A definição de reumatismo é abrangente. Trata-se de toda e qualquer afecção aguda, crônica, caracterizada por dor articular ou outras alterações dos músculos e ossos. Na verdade, o que existe é um grupo composto por mais de 100 enfermidades diferentes.

5 Algumas delas têm elevado potencial incapacitante – sendo a segunda principal causa de afastamento de trabalho no Brasil, de acordo com dados do Ministério do Trabalho e da Previdência Social. No Brasil, 12 milhões de pessoas convivem com o problema. Engana-se quem imagina que a doença esteja associada apenas aos idosos. Crianças e adultos jovens também podem sofrer com o problema.

10 Doenças reumáticas podem afetar as articulações, os músculos, os ligamentos e os tendões. Ainda podem comprometer o funcionamento de órgãos internos vitais, como o coração, o cérebro e os rins. Entre as doenças mais conhecidas estão a fibromialgia, a artrite psoriásica e a artrite reumatoide.

Os sintomas costumam ser semelhantes. O diagnóstico é acompanhado por dor persistente nas articulações, por mais de seis semanas, bem como vermelhidão, inchaço e calor. Muitas vezes, os pacientes apresentam também dificuldades para se movimentar, principalmente pela manhã.

15 Há vários aspectos relacionados ao desenvolvimento ou agravamento das doenças reumáticas, como fatores genéticos, traumatismos, obesidade, sedentarismo, fumo e depressão, entre outros. Em casos como o da fibromialgia, fatores psicológicos podem estar ligados ao agravamento da doença.

20 “O que muitas vezes frustra os pacientes é que eles vão ao médico, fazem vários exames no corpo todo e não encontram nada. Muitos acreditam que estão loucos, o que só faz aumentar a depressão e as dores”, comenta a reumatologista Evelin Goldenberg. Nesses casos, o tratamento envolve uma equipe multidisciplinar formada por fisioterapia, técnicas de relaxamento, apoio psicológico e acupuntura. [...]

25 As doenças reumáticas são crônicas, ou seja, não existe cura, apenas tratamentos que têm o objetivo de limitar os sintomas. Seu forte potencial incapacitante pode obrigar um profissional a abandonar a vida produtiva, assim como depender dos cuidados de familiares até para tarefas simples do cotidiano ou contratar funcionários domésticos. [...]

Em alguns casos, é possível receber o auxílio da Previdência Social. “Mas, se o profissional é autônomo, por exemplo, acaba perdendo sua fonte de renda e terá de viver com o suporte financeiro da família”, analisa a reumatologista Lícia Mota. É muito comum que o enfermo seja o principal responsável pela renda familiar, o que pode gerar uma situação difícil.

30 Especialistas concordam que a doença é altamente incapacitante, mas um tratamento multidisciplinar pode fazer com que o paciente volte a realizar atividades cotidianas. “Ele precisa reaprender a fazê-las. Esse aprendizado não é apenas um exercício individual, mas um esforço conjunto de todos que estão ao seu redor”, pontua o terapeuta ocupacional Pedro Henrique Tavares, que atua junto a pacientes reumatoides.

(Disponível em: <http://m.correiadoestado.com.br/>. Acesso em: 09/2016.)

QUESTÃO 01

A leitura do texto “Reumatismo: dores crônicas que incapacitam os pacientes” permite afirmar que apresenta marcas composicionais do gênero

- (A) Crônica.
- (B) Texto de divulgação científica.
- (C) Notícia.
- (D) Artigo de opinião.

QUESTÃO 02

A partir da leitura do texto, analise as afirmativas.

- I - Reumatismo pode ser definido como um grupo de mais de 100 enfermidades diferentes.
- II - Em geral, o reumatismo é caracterizado por dores articulares agudas e crônicas, que podem, inclusive, incapacitar a pessoa afetada.
- III - É uma enfermidade típica de idosos e já atinge 12 milhões de pessoas no Brasil.
- IV - As doenças reumáticas afetam, além das articulações, músculos, ligamentos e tendões, os pulmões e o sistema respiratório em geral.
- V - A fibromialgia, a artrite psoriásica e a artrite reumatoide são as doenças mais conhecidas.

Estão corretas as afirmativas

- (A) I, II e V.
- (B) II, III e IV.
- (C) I, IV e V.
- (D) II, III e V.

QUESTÃO 03

Sobre a doença, o texto afirma:

- (A) Fatores como genética, traumatismos, obesidade, sedentarismo, fumo e depressão estão relacionados ao desenvolvimento da doença entre os jovens.
- (B) O diagnóstico é muito simples, são dores e pontos de vermelhidão no corpo, que aparecem apenas pela manhã, depressão e dificuldades respiratórias também estão relacionadas.
- (C) De todo o grupo de doenças relacionadas ao reumatismo, apenas a artrite reumatoide apresenta fatores psicológicos ligados ao seu desenvolvimento.
- (D) As doenças do grupo reumático são crônicas, o que potencializa o seu aspecto incapacitante, tornando o paciente mais sujeito à depressão.

QUESTÃO 04

No segmento *O que muitas vezes frustra os pacientes é que eles vão ao médico, fazem vários exames no corpo todo e não encontram nada*, o termo *frustra* (linha 18) pode ser substituído, sem prejuízo de sentido, por

- (A) falha.
- (B) impede.
- (C) decepciona.
- (D) engana.

QUESTÃO 05

Os dois pontos presentes no título do texto têm a função de anunciar

- (A) a fala de um personagem do texto.
- (B) uma citação.
- (C) um esclarecimento.
- (D) uma oração apositiva.

QUESTÃO 06

A coluna da esquerda apresenta os tipos de processo de formação de palavras e a da direita, as palavras formadas. Numere a coluna da direita de acordo com a da esquerda.

- | | |
|----------------------------------|--------------------|
| 1 - Derivação Prefixal | () Desvalorização |
| 2 - Derivação Regressiva | () Reumatismo |
| 3 - Parassíntese | () Reaprender |
| 4 - Derivação prefixal e sufixal | () Individual |
| 5 - Derivação sufixal | () Fumo |

Assinale a sequência correta.

- (A) 4, 5, 1, 3, 2
(B) 5, 1, 3, 4, 2
(C) 4, 2, 5, 3, 1
(D) 3, 2, 4, 5, 1

QUESTÃO 07

Pode-se afirmar que o trecho, na ordem em que as orações se apresentam, *Especialistas concordam que a doença é altamente incapacitante, mas um tratamento multidisciplinar pode fazer com que o paciente volte a realizar atividades cotidianas* (linhas 30 e 31) é um período

- (A) composto por subordinação.
(B) composto por subordinação e coordenação.
(C) composto por coordenação e subordinação.
(D) composto por coordenação.

INSTRUÇÃO: Leia o texto a seguir e responda às questões de 08 a 10.



Disponível em: <http://www2.uol.com.br/niquel/>. Acesso em: 09/2016.)

QUESTÃO 08

Sobre o texto, analise as assertivas.

- I - Em *Quem é a mais linda de todas*, há presença do grau superlativo relativo de superioridade.
II - Os advérbios presentes na tira são *mais, sempre, nunca, perigosa*.
III - *Isso*, no primeiro quadrinho, refere-se à pergunta feita pela personagem feminina.
IV - Em *Você nunca respondeu direito*, a forma verbal está flexionada no pretérito perfeito do indicativo.

Estão corretas as assertivas

- (A) I, II e III, apenas.
(B) II e IV, apenas.
(C) I, II e IV, apenas.
(D) I, III e IV, apenas.

QUESTÃO 09

Essa tirinha pode ser lida como uma alusão ao conto de fadas “Branca de Neve”. Esse procedimento constitui o que se denomina:

- (A) Intertextualidade.
- (B) Inferência.
- (C) Anáfora.
- (D) Metáfora.

QUESTÃO 10

A tirinha, dada a constituição do gênero, utiliza linguagem informal. Assinale a alternativa que apresenta, primeiro, uma marca de linguagem formal e, depois, uma marca da informalidade.

- (A) Menina, era tudo fofoca → Peraí, que babado!
- (B) Tudo ocorreu muito bem → Foi top.
- (C) É uma coisa perigosa → Constituiu-se como algo arriscado.
- (D) E aí? Como vai essa força? → Olá, como está?

INFORMÁTICA

QUESTÃO 11

Sobre o Windows 7, em sua instalação padrão, marque V para as afirmativas verdadeiras e F para as falsas.

- () Quando um usuário faz *logoff* do Windows 7, todos os programas são fechados e o computador é desligado e reinicializado automaticamente.
- () No Windows Explorer, se um arquivo estiver selecionado e as teclas Ctrl e C (Ctrl+C) forem pressionadas simultaneamente, o arquivo é armazenado na Área de Transferência.
- () O espaço de armazenamento padrão reservado para a Lixeira corresponde a 20% do espaço total do disco rígido no qual o Windows 7 encontra-se instalado.
- () As bibliotecas-padrão existentes no Windows 7, que podem ser visualizadas no Windows Explorer, são: Documentos, Imagens, Músicas e Vídeos.

Assinale a sequência correta.

- (A) V, F, V, F
- (B) F, V, F, V
- (C) V, F, F, V
- (D) F, V, V, F

QUESTÃO 12

Sobre o navegador Google Chrome, versão 53.0.2785, instalado em um computador com o Windows 7, analise as afirmativas.

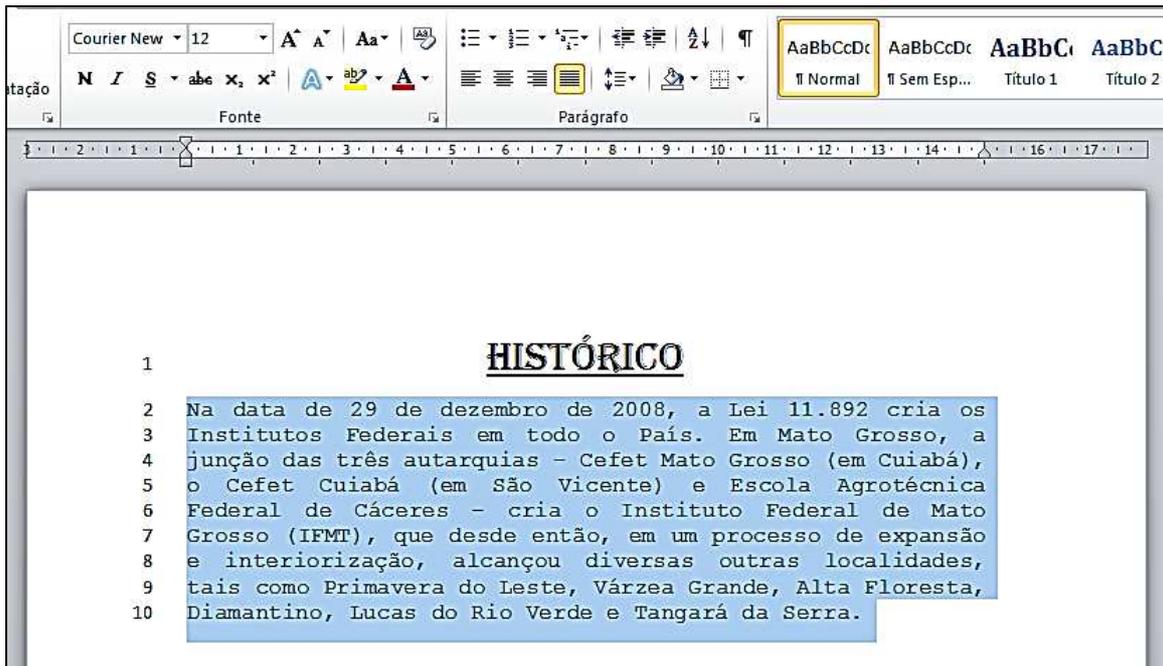
- I - Os arquivos baixados da Internet são armazenados, por padrão, na pasta denominada Temporários, localizada na Área de Trabalho do Windows 7.
- II - No modo de navegação anônima, as páginas visitadas não aparecem no histórico de navegação e de pesquisa do usuário.
- III - A combinação de teclas simultâneas utilizada no Google Chrome para abrir uma nova guia é Ctrl e T (Ctrl+T).
- IV - O botão  localizado ao lado direito da barra de endereços é utilizado para abrir a página inicial.

Estão corretas as afirmativas

- (A) II e III, apenas.
- (B) I, II e III, apenas.
- (C) I e IV, apenas.
- (D) I, II, III e IV.

QUESTÃO 13

A figura abaixo apresenta um texto do Microsoft Word 2010 (idioma Português) com as linhas numeradas e um parágrafo selecionado.



Sobre o texto, analise as afirmativas.

I - A fonte utilizada no título do texto (linha 1) é Courier New, tamanho 12.

II - A fonte utilizada no texto selecionado (linhas 2 a 10) é Times New Roman, tamanho 14.

III - O alinhamento utilizado no parágrafo selecionado (linhas 2 a 10) é Justificado.

Está correto o que se afirma em

- (A) I e II, apenas.
- (B) III, apenas.
- (C) I e III, apenas.
- (D) I, II e III.

QUESTÃO 14

Em relação ao LibreOffice Calc, versão 5.1.4 em sua configuração padrão, assinale a alternativa que apresenta o botão que permite adicionar casas decimais a uma ou mais células selecionadas.

- (A)
- (B)
- (C)
- (D)

QUESTÃO 15

Em relação à hierarquia dos meios de armazenamento de dados em um computador, pode-se classificar um disco rígido como sendo um tipo de memória

- (A) cache.
- (B) principal.
- (C) secundária.
- (D) volátil.

LEGISLAÇÃO

QUESTÃO 16

À Comissão de Ética criada sob a égide do Decreto n.º 1.171/1994, na plenitude de seus encargos, caberá orientar e aconselhar sobre a ética profissional do servidor

- (A) no tratamento com as pessoas estritamente, competindo-lhe conhecer concretamente de imputação ou de procedimento suscetível de censura.
- (B) no tratamento com o patrimônio público estritamente, competindo-lhe conhecer concretamente a depredação, furto ou subtração deste patrimônio.
- (C) no tratamento com as pessoas e com o patrimônio público, mesmo que desconheça concretamente a imputação e o procedimento suscetível de censura.
- (D) no tratamento com as pessoas e com o patrimônio público, competindo-lhe conhecer concretamente de imputação ou de procedimento suscetível de censura.

QUESTÃO 17

Para fins de apuração do comprometimento ético, sob a égide do Decreto n.º 1.171, de 22 de junho de 1994, entende-se por servidor público:

- (A) Todo aquele que, por força de lei, contrato ou de qualquer ato jurídico, preste serviços de natureza permanente, temporária ou excepcional, desde que tenha retribuição financeira, esteja ligado direta ou indiretamente a qualquer órgão, como as autarquias, as fundações públicas, as entidades paraestatais, as empresas e as sociedades de economia mista, ou em qualquer setor onde prevaleça o interesse privado.
- (B) Todo aquele que, por força de lei, contrato ou de qualquer ato jurídico, preste serviços de natureza permanente e com retribuição financeira, diretamente ligado a órgão do poder estatal, como as autarquias, as fundações públicas, as entidades paraestatais, as empresas públicas e as sociedades de economia mista, ou em qualquer setor onde prevaleça o interesse da Nação.
- (C) Todo aquele que, por força de lei, contrato ou de qualquer ato jurídico, preste serviços de natureza permanente, temporária ou excepcional, ainda que sem retribuição financeira, desde que ligado direta ou indiretamente a qualquer órgão do poder estatal, como as autarquias, as fundações públicas, as entidades paraestatais, as empresas públicas e as sociedades de economia mista, ou em qualquer setor onde prevaleça o interesse do Estado.
- (D) Todo aquele que, por força de concurso público, preste serviços de natureza permanente com retribuição financeira, esteja ligado diretamente a qualquer órgão do poder estatal, como as autarquias, as fundações públicas, as entidades paraestatais, as empresas e as sociedades de economia mista, ou em qualquer setor onde prevaleça o interesse da União.

QUESTÃO 18

Tendo por base o Decreto n.º 1.171, de 22 de junho de 1994, o elemento ético da conduta do servidor público considera não somente, mas principalmente a decisão entre

- (A) o honesto e o desonesto.
- (B) o justo e o injusto.
- (C) o legal e o ilegal.
- (D) o oportuno e o inoportuno.

QUESTÃO 19

Os fatores a serem observados para avaliar a aptidão e a capacidade do servidor nomeado para cargo de provimento efetivo sob estágio probatório são:

- (A) pontualidade, obediência, competitividade, pró-atividade, e coletividade.
- (B) assiduidade, diligência, capacidade de iniciativa, pró-atividade, e coletividade.
- (C) pontualidade, submissão, respeito à hierarquia, produtividade, e responsabilidade.
- (D) assiduidade, disciplina, capacidade de iniciativa, produtividade, e responsabilidade.

QUESTÃO 20

A Lei n.º 8.112/1990, em seu Título III, dispõe dos direitos e vantagens dos servidores públicos civis da União, das autarquias e das fundações públicas federais. Considerada a referida legislação, marque V para as afirmativas verdadeiras e F para as falsas.

- () Vencimento é a retribuição pecuniária pelo exercício de cargo público, acrescido das vantagens pecuniárias permanentes estabelecidas em lei.
- () Remuneração é o que se percebe mensalmente pelo cargo efetivo, com valor fixado em lei, desconsiderando-se vantagens pecuniárias.
- () O vencimento do cargo efetivo, acrescido das vantagens de caráter permanente, é irredutível.
- () Nenhum servidor receberá remuneração inferior ao salário mínimo.
- () Além do vencimento, poderão ser pagas ao servidor as seguintes vantagens: indenizações, gratificações e adicionais.

Assinale a sequência correta.

- (A) F, V, V, F, F
- (B) V, V, F, F, F
- (C) F, F, V, V, V
- (D) V, F, F, V, V

CONHECIMENTOS ESPECÍFICOS

QUESTÃO 21

No Brasil, em meados dos anos 1980, surgem os primeiros trabalhos relativos à tradução e interpretação da Língua Brasileira de Sinais (Libras). A respeito da regulamentação da profissão de Tradutor e Intérprete de Libras, assinale a afirmativa correta.

- (A) A Lei Federal n.º 12.319, de 1.º de setembro de 2010, regulamenta a profissão de Tradutor e Intérprete da Língua Brasileira de Sinais (Libras).
- (B) A profissão de Tradutor e Intérprete da Língua Brasileira de Sinais (Libras) foi regulamentada oficialmente em 2006.
- (C) Com a obrigatoriedade da presença do profissional Tradutor e Intérprete da Língua Brasileira de Sinais (Libras) nas esferas acadêmicas, nas instituições privadas e públicas dos sistemas de ensino federal, estadual, municipal e do Distrito Federal, o Poder Público regulamentou essa profissão pela Lei Federal n.º 12.329, de 1.º de setembro de 2008.
- (D) Em dezembro de 2002, foi regulamentada a profissão de Tradutor e Intérprete da Língua Brasileira de Sinais (Libras) por meio da Lei Federal n.º 12.219/2002 no governo de Luiz Inácio Lula da Silva.

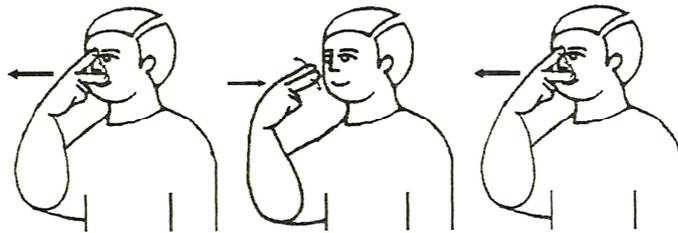
QUESTÃO 22

De acordo com Art. 6.º da Lei Federal que regulamenta a profissão de Tradutor e Intérprete da Língua Brasileira de Sinais (Libras), é atribuição do Tradutor e Intérprete, no exercício de suas competências:

- (A) Atuar como auxiliar de sala nas instituições privadas e públicas dos sistemas de ensino federal, estadual, municipal e do Distrito Federal.
- (B) Atuar no apoio à acessibilidade aos serviços e às atividades-fim das instituições de ensino e repartições públicas.
- (C) Ministras, na ausência do professor de Libras, aulas ao aluno surdo e/ou ouvinte.
- (D) Elaborar concomitantemente com o professor de Libras atividades a serem executadas pelos surdos e/ou ouvintes.

QUESTÃO 23

De acordo com o sinal abaixo, marque V para as afirmativas verdadeiras e F para as falsas.



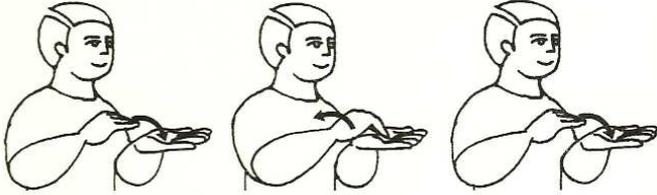
- () O sinal representa a ideia de duas pessoas que se encontram.
- () Se perder um amor... não se perca! Se o achar... segure-o! Circunda-te de rosas, ama, bebe e cala. O mais... é nada. (Fernando Pessoa)
- () Ter semelhança com alguém ou alguma coisa. Que lembra algo.
- () Me parece que a reunião desta manhã será longa!

Assinale a sequência correta.

- (A) F, V, F, V
- (B) V, F, V, F
- (C) F, F, V, V
- (D) V, V, F, F

QUESTÃO 24

Assinale a alternativa em que a correlação entre os sinais e o sentido está **INCORRETA**.

- (A)  → Faltar para coisas, a exemplo de *Faltam-me dez reais para eu comprar o livro.*
- (B)  → Faltar para ausência pessoal, como em *A falta dele foi sentida por todos.*
- (C)  → Faltar para coisas e objetos, a exemplo de *A falta de dinheiro para o sustento da família produz insegurança e aumento da criminalidade.*
- (D)  → Faltar para ausência pessoal, como em *Ele faltou à aula hoje.*

QUESTÃO 25

Uns dos primeiros pesquisadores a estudar a língua de sinais e apresentar à comunidade linguística foi Willian Stokoe, em 1960, conforme Quadros e Karnopp (2004): “Stokoe, em 1960, percebeu e comprovou que a língua de sinais atendia a todos os critérios linguísticos de uma língua genuína [...]”. Em sua pesquisa, Stokoe observou que

- (A) os sinais possuíam pelo menos três partes independentes: o movimento como componentes básicos dos sinais, a localização e dezenove configurações de mão diferentes.
- (B) os sinais possuíam pelo menos três partes independentes: o movimento dos membros superiores, o dos membros inferiores e o ponto de articulação na região do tronco.
- (C) os sinais possuíam pelo menos três partes independentes, que foram intituladas como Parâmetros Primários (movimento, ponto de articulação e locação).
- (D) os sinais possuíam pelo menos três partes independentes e que cada parâmetro (locação, orientação da mão e configuração de mão) gerava uma quantidade finita de sentenças.

QUESTÃO 26

De acordo com os estudos sobre a fonologia da Libras, as expressões não manuais são marcação de construções sintáticas e uma de suas funções é

- (A) a concordância pronominal.
- (B) a marcação de sentenças interrogativas.
- (C) a marcação entre os itens lexicais.
- (D) a unidade sem significado.

QUESTÃO 27

Conforme o Decreto n.º 5.626/2005, a partir de 2016, a formação do Tradutor e Intérprete de Libras – Língua Portuguesa deve efetivar-se por meio de

- (A) Curso superior e especialização em Educação Especial.
- (B) Licenciatura em Letras/Literatura, com habilitação em Libras – Educação Especial.
- (C) Licenciatura em qualquer área e especialização em Tradução de Línguas.
- (D) Curso superior de Tradução e Interpretação, com habilitação em Libras – Língua Portuguesa.

QUESTÃO 28

Analise as afirmativas abaixo a respeito do Tradutor e Intérprete de Libras.

- I - Professores de surdos são Tradutores e Intérpretes de língua de sinais porque conhecem a estrutura da Libras.
- II - As pessoas ouvintes que dominam a Libras são Tradutores e Intérpretes.
- III - Os filhos de pais surdos são Tradutores e Intérpretes de Libras.
- IV - O Tradutor e Intérprete está completamente envolvido na interação comunicativa (social e cultural).

Está correto o que se afirma em

- (A) I, III e IV, apenas.
- (B) I e II, apenas.
- (C) II, III e IV, apenas.
- (D) IV, apenas.

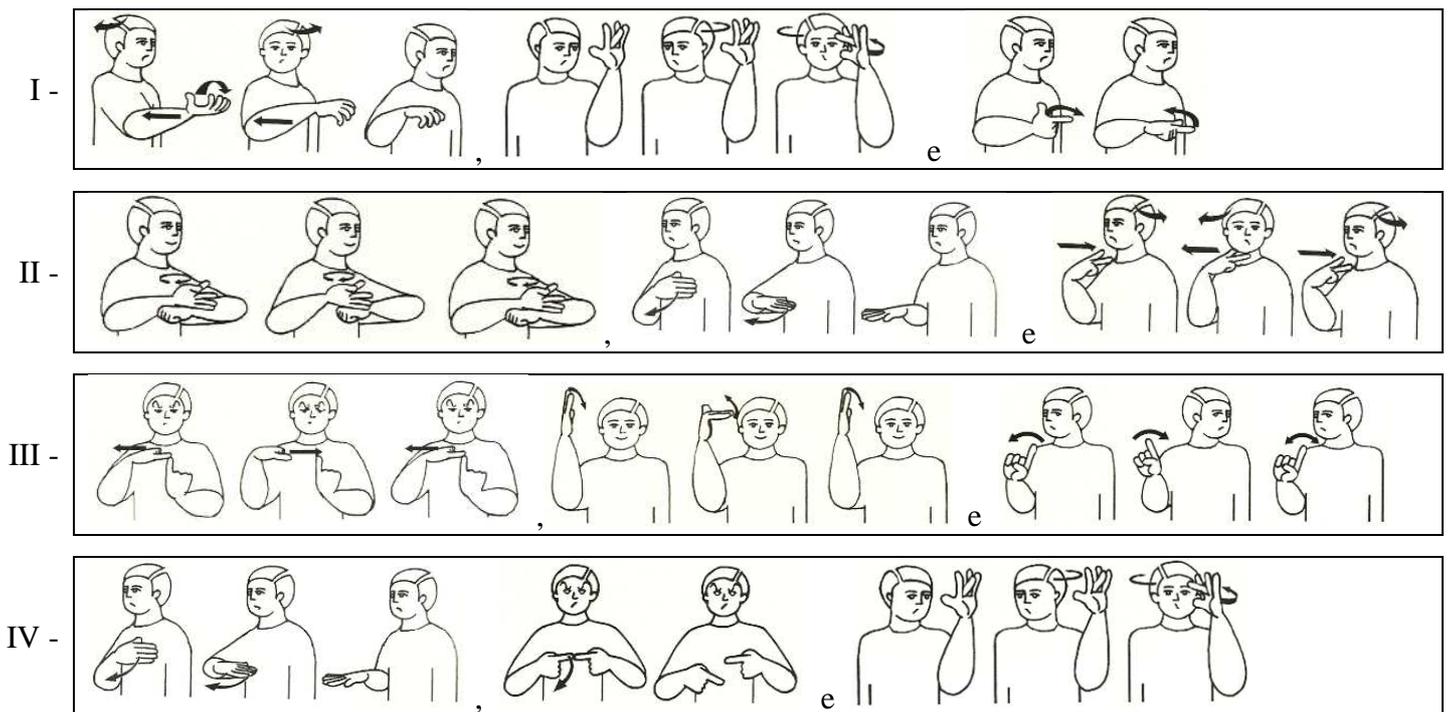
QUESTÃO 29

O código de ética do Tradutor e Intérprete de Língua Brasileira de Sinais (Libras) é um instrumento que orienta esse profissional em sua atuação. A sua existência justifica-se a partir do tipo de relação que o Tradutor e Intérprete estabelece com as partes envolvidas na interação, intermediando um processo interativo que envolve determinadas intenções conversacionais e discursivas. Com base no código de ética do Tradutor e Intérprete de Libras, assinale a afirmativa **INCORRETA**.

- (A) Nessas interações, o Tradutor e Intérprete tem a responsabilidade pela veracidade e fidelidade das informações, assim, a ética deve estar na essência desse profissional.
- (B) Nessas interações, o Tradutor e Intérprete deve ser uma pessoa de alto caráter moral, honesto, consciente, confiante e de equilíbrio emocional.
- (C) Nessas interações, o Tradutor e Intérprete deve manter uma atitude parcial durante o transcurso da interpretação e apontando suas opiniões próprias.
- (D) Nessas interações, o Tradutor e Intérprete deve reconhecer seu próprio nível de competência e ser prudente em aceitar tarefas, especialmente em palestras técnicas.

QUESTÃO 30

A Libras possui diversas regras gramaticais próprias e uma delas são os Tipos de Negação em Libras. Segundo Ferreira (2010) são três os tipos básicos de negação em Libras: i) negação através do uso de item lexical; ii) suprasegmental; iii) incorporação de negação. Analise os grupos de sinais abaixo.



Quais grupos de sinais apresentam a incorporação de negação?

- (A) II, III e IV, apenas.
- (B) I, II, III e IV.
- (C) II e III, apenas.
- (D) I e IV, apenas.

QUESTÃO 31

De acordo com o Papel do Tradutor e Intérprete de Libras, se esse profissional estiver atendendo situações que envolvam a justiça, sua postura **NÃO** deverá ser:

- (A) Procurar manter a sua dignidade, o seu respeito e a pureza da sua língua materna.
- (B) Informar à autoridade qual o nível de comunicação da pessoa envolvida.
- (C) Informar à autoridade que terá que parafrasear de modo claro o que está sendo dito à pessoa surda e o que ela está dizendo à autoridade.
- (D) Esclarecer o público no que diz respeito ao surdo sempre que possível.

QUESTÃO 32

Segundo Padden (1980) e Friedman (1979), existem dois principais tipos de verbos na ASL. Da mesma forma encontram-se na Libras os verbos não direcionais e os direcionais (ou multidirecionais). Sobre esses verbos, considere:

- I - Há verbos sem concordância, que não se flexionam em pessoa e em número e não incorporam afixos locativos.
- II - Há verbos com concordância, que se flexionam em pessoa, número e aspecto, porém não incorporam afixos locativos.
- III - Os verbos VER, APRENDER e DIZER são com concordância.
- IV - Os verbos GOSTAR, AMAR e RESPONDER são sem concordância.

Está correto o que se afirma em

- (A) II e III, apenas.
- (B) I e II, apenas.
- (C) I, III e IV, apenas.
- (D) II, III e IV, apenas.

QUESTÃO 33

O parâmetro movimento da Libras é definido como um parâmetro complexo que pode envolver uma vasta rede de formas e direções. Quais sinais permanecem com o mesmo parâmetro movimento?

- (A) PAZ, BRASIL e FELIZ
- (B) MULTAR, PARÁ e PEDIR
- (C) SÁBADO, BOM e APRENDER
- (D) RÁPIDO, FALAR e QUENTE

QUESTÃO 34

O papel do profissional Tradutor e Intérprete da Língua Brasileira de Sinais (Libras) é executar a tradução/interpretação da língua oral para a língua sinalizada e vice-versa, respeitando princípios éticos. Sobre tais princípios, considere:

- I - A confiabilidade (sigilo profissional): o objetivo da interpretação é passar o que o Tradutor e Intérprete realmente diz.
- II - A distância profissional: o profissional Tradutor e Intérprete e sua vida pessoal são separados.
- III - Imparcialidade: o Tradutor e Intérprete deve ser neutro e interferir com opiniões próprias.
- IV - Discrição: o Tradutor e Intérprete deve estabelecer limites no seu envolvimento durante a atuação.

São princípios éticos:

- (A) I e III, apenas.
- (B) II, III e IV, apenas.
- (C) I, II e III, apenas.
- (D) II e IV, apenas.

QUESTÃO 35

Todas as línguas – orais ou não orais – possuem uma estrutura sintática própria. Qual é a estrutura sintática básica da Língua Brasileira de Sinais?

- (A) Sujeito, Verbo e Substantivo.
- (B) Verbo, Objeto e Sujeito.
- (C) Verbo com concordância, Advérbio e Sujeito.
- (D) Sujeito, Verbo e Objeto.

QUESTÃO 36

No que diz respeito aos trabalhos desenvolvidos por pesquisadores na área dos Estudos Surdos, analise as afirmativas.

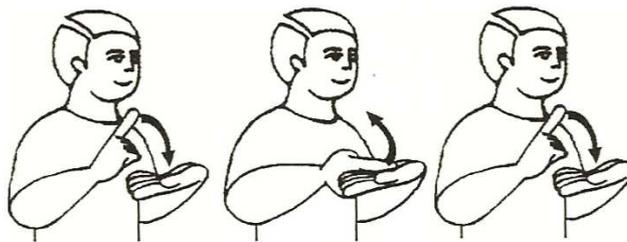
- I - A comunidade surda é composta por surdos e ouvintes fluentes ou não na Língua Portuguesa e na Língua Brasileira de Sinais.
- II - A comunidade surda utiliza-se de uma língua visual-motora para se comunicar, por isso faz parte apenas de um grupo visual.
- III - Para os surdos, uma questão de relações entre os surdos e de relações com outros grupos humanos está em ser surdo.
- IV - A comunidade surda é formada por sujeitos surdos que habitam no mesmo local, ligados a uma região geográfica.

Está correto o que se afirma em

- (A) II e III, apenas.
- (B) I e IV, apenas.
- (C) I e III, apenas.
- (D) II, III e IV, apenas.

QUESTÃO 37

Observe o sinal abaixo.



O Tradutor e Intérprete, em sua interpretação, usa esse sinal no seguinte contexto:

- (A) O poeta combina palavras de áreas muito diferentes (“melancólico e vertical”); justapõe o concreto e o abstrato (“estrada de pó e esperança”); vincula um substantivo a um verbo que se costuma empregar com substantivos de outros campos semânticos [...] (CORREIA M. C. Drummond a magia lúcida)
- (B) *Keith só conseguiu ir à igreja umas poucas vezes por ano ultimamente, e Regan, por motivos obscuros, sempre evitou ir, mas naquele domingo, depois da missa das dez, ele combinou de conversar em particular com o padre Jonathan, o vigário.* (HALLBERG, G.R. Cidade em Chamas)
- (C) *Essas são características particulares das Línguas de Sinais que permitem ser combinadas de modo a codificar informações sobre dois ou mais referentes, simultaneamente, conforme apresentamos inicialmente a partir da fonologia das Línguas de Sinais.* (Estudos Surdos IV)
- (D) A marca não manual de tópico pode incluir uma combinação de vários traços não manuais como: elevação das sobranceiras, inclinação da cabeça, elevação do queixo, o arregalar dos olhos, inclinação do corpo, entre outros. (Estudos Surdos IV)

QUESTÃO 38

Os estudos descritivos legitimam a gramática da Língua de Sinais e mostram a importância do classificador, mas do ponto de vista dos professores e dos sujeitos interessados na fluência, nos contextos enunciativos, interessa ver como se dá a emergência dos classificadores e o que eles revelam. Com base nessa afirmação, marque V para as afirmativas verdadeiras e F para as falsas.

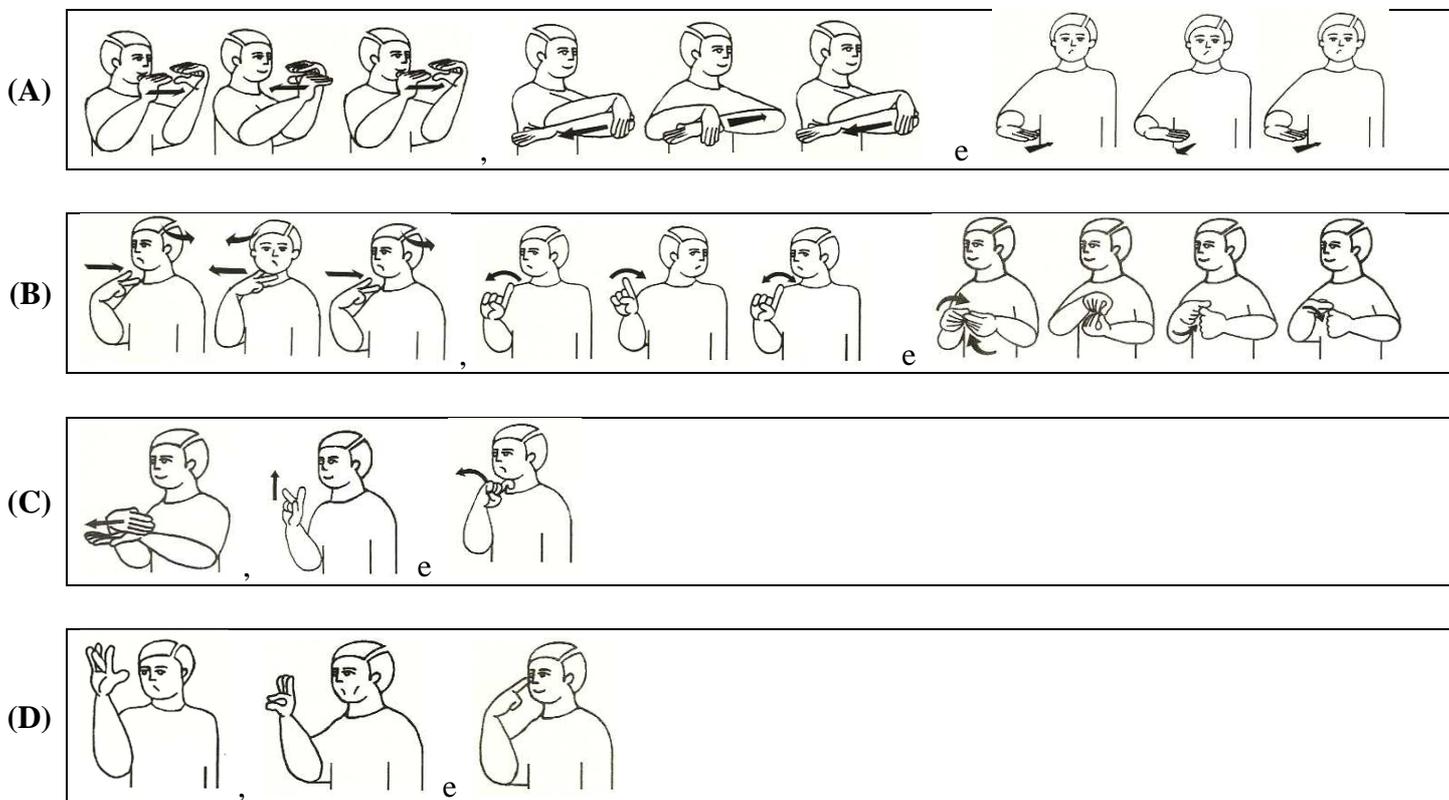
- () Os classificadores são parte integrante da gramática da Língua de Sinais e, para a aquisição dos mesmos pela criança surda, faz-se necessária a interação com o adulto surdo fluente nessa língua.
- () Os classificadores são configurações de mãos que, relacionadas à coisa, pessoa e animal, funcionam como marcadores de concordância verbal e nominal.
- () Os classificadores são divididos da seguinte forma: descritivo (do tamanho, da forma do corpo e de uma parte do corpo), locativo, semântico, instrumental (do corpo, de plural, de elementos e de letras e números).
- () Os diversos tipos de classificadores são consequentemente fruto do trabalho social e histórico de produção de discursos da comunidade ouvinte e fruto das diferenças culturais da comunidade surda.

Assinale a sequência correta.

- (A) F, F, V, F
- (B) V, V, F, V
- (C) V, F, V, F
- (D) F, F, F, V

QUESTÃO 39

Os estudos sobre a fonologia da Língua Brasileira de Sinais têm por base a produção de sinais pelas mãos, porém movimentos do corpo e da face também exercem essa função. Marque a figura em que os grupos de sinais expressos mantêm o mesmo parâmetro.



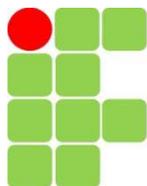
QUESTÃO 40

As línguas de sinais são consideradas, para alguns autores, como línguas naturais e, para outros, como línguas genuínas. No entanto, as línguas de sinais possuem um sistema linguístico legítimo, assim como as línguas orais. Acerca do assunto, marque V para as afirmativas verdadeiras e F para as falsas.

- () A língua de sinais seria uma mistura de pantomima e gesticulação concreta, capaz de expressar conceitos abstratos.
- () Há uma única e universal língua de sinais usada por todas as pessoas surdas com gramática própria, podendo expressar conceitos concretos e abstratos.
- () A língua de sinais seria um sistema de comunicação superficial, com conteúdo restrito, sendo estético, expressiva e linguisticamente inferior ao sistema de comunicação oral.
- () As línguas de sinais são línguas de modalidade visuoespacial que apresentam uma riqueza de expressividade diferente das línguas orais.

Assinale a sequência correta.

- (A)** V, V, V, F
- (B)** V, F, F, V
- (C)** F, F, V, V
- (D)** F, V, F, F



**INSTITUTO FEDERAL
MATO GROSSO**

Concurso Público

Técnico Administrativo em Educação

Edital N.º 85, de 30/08/2016 e complementares

CONCURSO PÚBLICO PARA CARGOS EFETIVOS DA CARREIRA DE TÉCNICO ADMINISTRATIVO EM EDUCAÇÃO

Nome: _____

Escolaridade: *Médio*

Cargo: *TRADUTOR E INTÉRPRETE DE LIBRAS*

FOLHA DE ANOTAÇÃO DO CANDIDATO

Questão	Alternativa
01	
02	
03	
04	
05	
06	
07	
08	
09	
10	
11	
12	
13	
14	
15	
16	
17	
18	
19	
20	

Questão	Alternativa
21	
22	
23	
24	
25	
26	
27	
28	
29	
30	
31	
32	
33	
34	
35	
36	
37	
38	
39	
40	

Esta folha é destinada para uso **EXCLUSIVO** do candidato.